

---

---

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

---

---

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

APR 17 1979

18

**BILL**

**PROJET DE LOI**

AN ACT TO AMEND  
CERTAIN PRIVATE ACTS

LOI MODIFIANT  
CERTAINES LOIS D'INTERET PRIVE

---

---

HON. RODMAN E. LOGAN, Q.C.

---

---

---

---

L'HON. RODMAN E. LOGAN, C.R.

---

---

## EXPLANATORY NOTE

Eleven private Acts now in existence in the Province contain provisions limiting actions founded on nuisance to be brought against the company named in the Act, and in some cases any subsidiary. For example, in some cases such a suit may be brought against the company only with the consent of the Lieutenant-Governor in Council; in others, only with the consent of the Attorney General. In some of such Acts no suit in nuisance may be brought if the company concerned has exercised "reasonable care", or where an act is done "without negligence".

It is proposed to repeal the provisions above described as they are contained in the eleven private Acts, in order that all corporate bodies be on a similar footing insofar as actions in nuisance against them are concerned. The protection afforded by section 33 of the *Judicature Act* would continue to all companies. (Section 33 provides, amongst other things, that without the leave of the Minister of Justice no injunction shall be applied for that, if granted, would delay or prevent the construction or operation of any manufacturing or industrial plant on the ground that the discharge from such plant is injurious to some other interest.)

## NOTES EXPLICATIVES

Onze lois d'intérêt privé, actuellement en vigueur dans la province, contiennent des dispositions limitant la portée des actions pouvant être engagées contre la compagnie désignée dans la Loi, et dans certains cas, contre une filiale, en raison d'un préjudice causé par celles-ci. Dans certains cas par exemple, de telles poursuites ne peuvent être intentées contre la compagnie qu'avec le consentement du lieutenant-gouverneur en conseil, dans d'autres cas, c'est le consentement du procureur général qui est seul nécessaire. Pour certaines de ces lois, aucune poursuite ne peut être engagée en raison d'un préjudice, si la compagnie concernée a exercé une «attention raisonnable» ou lorsqu'un acte a été accompli «sans négligence».

Il est proposé d'abroger les dispositions décrites ci-dessus lorsqu'elles figurent dans les onze lois d'intérêt privé, afin que tous les corps constitués soient en situation d'égalité en ce qui concerne les actions engagées contre eux pour préjudice. La protection que prévoit l'article 33 de la *Loi sur l'organisation judiciaire* continuerait de s'appliquer à toutes les compagnies. (L'article 33 stipule entre autre que sans l'autorisation du ministre de la Justice, il ne peut être demandé une injonction qui, si elle était accordée, aurait pour effet de retarder ou d'empêcher la construction et l'exploitation d'un établissement manufacturier ou industriel au motif que les rejets provenant d'un tel établissement causent un préjudice à d'autres intérêts).

**An Act to Amend  
Certain Private Acts**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 2 of *An Act Relating to Irving Pulp & Paper Limited*, chapter 43 of 15 George VI, 1951, is repealed.

2 Section 7 of *An Act Relating to Irving Refining Limited and To Confirm and Make Valid a Certain Agreement Made Between The Municipality of The City and County of Saint John The City of Saint John The Simonds Sewerage Board The Simonds Highway Board and Irving Refining Limited*, chapter 72 of 7 Elizabeth II, 1958, is repealed.

3 Section 11 of *An Act to Incorporate Rothesay Paper Corporation*, chapter 89 of 8 Elizabeth II, 1959, is repealed.

4 Section 5 of *An Act Relating To Bathurst Power & Paper Company Limited*, chapter 82 of 10-11 Elizabeth II, 1961-1962, is repealed.

5 Section 4 of *An Act Relating To Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited*, chapter 83 of 10-11 Elizabeth II, 1961-1962, is repealed.

6 Section 10 of *An Act to Incorporate South Nelson Forest Products Corporation*, chapter 164 of 10-11 Elizabeth II, 1961-1962, is repealed.

**Loi modifiant  
certaines lois d'intérêt privé**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 2 de la loi intitulée *An Act Relating to Irving Pulp & Paper Limited*, chapitre 43 de 15 George VI de 1951, est abrogé.

2 L'article 7 de la loi intitulée *An Act Relating to Irving Refining Limited and To confirm and Make Valid a Certain Agreement Made Between the Municipality of the City and County of Saint John, the City of Saint John, The Simonds Sewerage Board, The Simonds Highway Board and Irving Refining Limited*, chapitre 72 de 7 Elisabeth II de 1958, est abrogé.

3 L'article 11 de la loi intitulée *An Act to Incorporate Rothesay Paper Corporation*, chapitre 89 de 8 Elisabeth II de 1959, est abrogé.

4 L'article 5 de la loi intitulée *An Act Relating to Bathurst Power & Paper Company Limited*, chapitre 82 de 10-11 Elisabeth II de 1961-1962, est abrogé.

5 L'article 4 de la loi intitulée *An Act Relating to Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited*, chapitre 83 de 10-11 Elisabeth II de 1961-1962, est abrogé.

6 L'article 10 de la loi intitulée *An Act to Incorporate South Nelson Forest Products Corporation*, chapitre 164 de 10-11 Elisabeth II de 1961-1962, est abrogé.

7 Section 4 of *An Act Relating to East Coast Smelting and Chemical Company Limited*, chapter 98 of 10-11 Elizabeth II, 1961-1962, is repealed.

8 Section 10 of *An Act to Incorporate Bay Steel Corporation*, chapter 54 of 14 Elizabeth II, 1965, is repealed.

9 Section 5 of *An Act Relating To MacMillan Rothesay Limited and Rothesay Paper Corporation*, chapter 58 of 19 Elizabeth II, 1970, is repealed.

10 Section 2 of *An Act Relating to Fundy Forest Industries Limited*, chapter 80 of 20 Elizabeth II, 1971, is repealed.

11 Section 2 of *An Act Relating to Eastern Pipeline Limited*, chapter 74 of 21 Elizabeth II, 1972, is repealed.

7 L'article 4 de la loi intitulée *An Act Relating to East Coast Smelting and Chemical Company Limited*, chapitre 98 de 10-11 Elisabeth II de 1961-1962, est abrogé.

8 L'article 10 de la loi intitulée *An Act to Incorporate Bay Steel Corporation*, chapitre 54 de 14 Elisabeth II de 1965, est abrogé.

9 L'article 5 de la loi intitulée *An Act Relating To MacMillan Rothesay Limited and Rothesay Paper Corporation*, chapitre 58 de 19 Elisabeth II de 1970, est abrogé.

10 L'article 2 de la loi intitulée *An Act Relating to Fundy Forest Industries Limited*, chapitre 80 de 20 Elisabeth II de 1971, est abrogé.

11 L'article 2 de la loi intitulée *An Act Relating to Eastern Pipeline Limited*, chapitre 74 de 21 Elisabeth II de 1972, est abrogé.

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

1<sup>re</sup> session, 49<sup>e</sup> Legislature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND  
CERTAIN PRIVATE ACTS

---

---

---

---

LOI MODIFIANT  
CERTAINES LOIS D'INTERET PRIVE

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. RODMAN E. LOGAN, Q.C.

---

---

---

---

L'HON. RODMAN E. LOGAN, C.R.

---

---